

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1428/2003 НА КОМИСИЯТА

от 11 август 2003 година

относно допълнение на приложението към Регламент (ЕО) № 2400/96 за вписването на някои названия в „Регистър на защитените наименования за произход и защитените географски указания”, предвиден в Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета относно защитата на географските указания и наименованията за произход на земеделски продукти и храни „ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ (Fasolia Gigantes — Elefantes Kastorias)”

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2081/92 на Съвета от 14 юли 1992 г. относно защитата на географските указания и наименованията за произход на земеделски продукти и храни ¹, последно изменен с Регламент (ЕО) № 806/2003 ², и по-специално член 6, параграфи 3, 4 и 5 от него,

- (1) съгласно член 5 от Регламент (ЕИО) № 2081/92, Гърция предаде на Комисията заявление за регистрация на названието „ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ (Fasolia Gigantes — Elefantes Kastorias)” като географско указание;
- (2) бе установено, съгласно член 6, параграф 1 от посочения регламент, че заявлението съответства на този регламент, по-специално, че тя включва всички елементи предвидени в член 4 от него;
- (3) след публикуването на резюмето на заявлението съгласно член 6, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2081/92, Гръцката република поиска две незначителни изменения в точка 4.2 (описание) и премахването на указанието, според което превозните средства от групата заявител се използват за дистрибуторски цели. В приложение II фигурира промененото резюме на заявлението;
- (4) следователно, това название следва да бъде вписано в „Регистър на защитените наименования за произход и защитените географски указания” и следователно да бъде защитено в Общността като защитено географско указание;

¹ ОВ L 208, 24.7.1992 г., стр. 1.

² ОВ L 122, 16.5.2003 г., стр. 1.

- (5) приложението към настоящия регламент допълва приложението към Регламент (ЕО) № 2400/96 на Комисията ³, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1298/2003 ⁴,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 2400/96 се допълва с названието фигуриращо в приложение I към настоящия регламент и това название се вписва в „Регистър на защитените наименования за произход и защитените географски указания” предвиден в член 6, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2081/92, като защитено географско указание (ЗГУ). Основните елементи на спецификацията на продукта фигурират в приложение II. Тези елементи заместват резюмето на заявлението, публикувано в *Официален вестник на Европейските общности* ⁵.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двайсетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 11 август 2003 година.

За Комисията
Franz FISCHLER
Член на Комисията

³ ОВ L 327 , 18.12.1996 г., стр. 11.

⁴ ОВ L 184 , 23.7.2003 г., стр. 3.

⁵ ОВ C 120 , 23.5.2002 г., стр. 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

**ПРОДУКТИ, ИЗБРОЕНИ В ПРИЛОЖЕНИЕ I КЪМ ДОГОВОРА ЗА ЕС,
ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА КОНСУМАЦИЯ ОТ ЧОВЕКА**

Плодове, зеленчуци и зърнени култури

Зеленчуци

ГЪРЦИЯ

- „ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ
(Fasolia Gigantes — Elefantēs Kastorias)”

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 2081/92 НА СЪВЕТА

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА РЕГИСТРАЦИЯ: ЧЛЕН 5

ЗНП () ЗГУ (X)

Национален номер на досието: EL-04/00-5

1. Компетентна служба на държавата-членка

Име: Δ/νση Π.Α.Π — Φυτών Μεγάλης Καλλιέργειας
(Дирекция за производство и експлоатация на едросеменни култури)

Адрес: Μεγάνδρου 22 — ΑΘΗΝΑ Τ.Κ 105 52
Менандру 22, GR – 10552 Атина

Телефон: (30-210) 212 51 21

Факс: (30-210) 524 51 95

2. Група заявител

2.1. Име: „ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ Α.Ε.” με διακριτικό τίτλο AGROKA S.A.
ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ (търговско наименование: АГРОКА АД)

2.2. Адрес: Οικισμός Λακκομάτων — Δήμου Ορεστίδος Ν.Καστοριάς
Лакомата, Орестиди, департамент Кастория

2.3 Състав: Производители/преработватели (x) други ().

Групата (регистрационен номер на устава: 65/7.4.1997) се състои от 212 члена производители на фасул от департамент Кастория, установени във всички зони на отглеждане на продукта, които държат 65 % от акциите. Останалите 35 % представляват участие на бившата община Лакомата, която понастоящем е част от община Орестиди. Дружеството е учредено съгласно член 2 от Президентски декрет № 410/95 (ОВ № 321).

3. Вид продукт: клас 1.6.

4. Описание на спецификацията:

(резюме на изискванията съгласно член 4, параграф 2).

4.1. Име: „ΦΑΣΟΛΙΑ ΓΙΓΑΝΤΕΣ — ΕΛΕΦΑΝΤΕΣ ΚΑΣΤΟΡΙΑΣ
(Fasolia Gigantes — Elefantēs Kastorias)”

4.2. Описание: Фасулът е увивно едногодишно растение, с дълго и тънко стъбло и сложни листа, което израства над два метра височина. Фасулът принадлежи към семейството на пеперудоцветните (бобови). Родът *Phaseolus* включва 250 вида. Сортовете отглеждани в департамент Кастория принадлежат към сорта *Phaseolus coccineus* или *Multiflorus*.

- Кореновата система се състои от месести грудести корени в които бактерия, фиксираща азот *Bacterium Radicola* живее в симбиотична връзка, което позволява абсорбиране на азота от атмосферата, до 40 kg/ha.
- Стъблото е тънко, гъвкаво и цилиндрично и се увива непрекъснато от ляво на дясно около колчето.
- Листата са сложни и имат три листенца.
- Цветовете имат чашка с пет листчета, венче с пет листчета, десет тичинки и един плодник. Те се появяват в маса под формата на аксиларни съцветия (гроздове) и се отварят постепенно от основата към върха на растението.
- Гигантският слонски фасул е растение с кръстосано опрашване.
- Плодът е бъбрековидна шушулка с бял цвят. Това е сух зеленчук с едър размер, който се консумира на фурна или задушен с добавка на продукти от растителен произход (олио, лук, домати, целина, моркови), които допълват „средиземноморския характер” на ястието.
- Хранителната стойност на фасула е много висока, защото той е отличен източник на протеини, скорбяла, желязо и други елементи и съдържанието му на мазнини е ниско.

Гигантският слонски фасул трябва да отговаря на стандартите за качество визирани в членове 2, 3 и 5 от Съвместното решение 37227/25.9.1987 на министъра на земеделието и на министъра на търговията (ДВ 541, 9.10.1987, серия Б);

Предварително опакованите продукти трябва да отговарят на следните изисквания:

1. зърната да са цели, зрели, с нормален цвят, ненабръчкани, да не са проядени от насекоми, да са без насекоми и тежки болести и да нямат никакво увреждане или свръхнагриване;
2. да са почистени чрез ръчно пресяване или сортиране;

3. да не съдържат зърна от други категории, така както е определено в член 3 от настоящото постановление;

4. на практика да не съдържат никакви примеси;

5. макроскопските и органолептичните им характеристики да бъдат типичните за всяка категория и гарантиращи съхраняването и манипулирането на продуктите при хигиенни условия съответстващи на тези, които са определени в кодекса на храните;

6. процентът влажност да е до 14 %.

Класификация на фасула (член 3)

Фасулът се класифицира както следва, по вид и категория, в зависимост от формата и теглото на 1 000 зърна или на процента зърна, които минават през сито с определен диаметър;

а) за слонския фасул, теглото на 1 000 зърна трябва да е минимум 1800 г., или 90 % от зърната трябва да останат в сито с кръгли дупки с диаметър 13 mm;

б) за гигантския фасул, теглото на 1 000 зърна трябва да е между 1200 и 1800 г., или 90 % от зърната трябва да минат през сито с кръгли дупки с диаметър 13 mm и да останат в сито с кръгли дупки с диаметър 12 mm.

Опаковане и представяне (член 5)

За предварително опакованите сухи зеленчуци се допускат следните толеранси:

а) до 2 % натрошени зърна, с размер под половината на цяло зърно;

б) до 0,5 % атрофирали или обезцветени зърна;

в) до 0,05 примеси, от които 0,02 от пръст.

4.3. Географска територия

Отглеждането на фасул в департамент Кастория се практикува по поречието на река Алиакмон и нейните притоци, както в и зоните, в които земите са били уедрени или са изградени организирани иригационни мрежи, които осигуряват обилно снабдяване с вода, необходима за тази култура. По-малки полета има и в околностите на езерото Ориестада (Кастория).

Площта заета с насаждения от гигантски-слонски касторски фасул в географската територия на отглеждането му днес достигат около 900 ha. Надморската височина на територията на отглеждане варира между 630 и 900 м. Почвите са алувиални, с лека текстура, добре дренирани, и най-често леко кисели.

Климатът е континентален, с хладни лета поради височината и близостта до водите на езерото Ориестада (Кастория) и река Алиакмон. Наличието на езерото допринася не само за хладното лято, но и за меката пролет. Средното годишно количество на валежите от около 600 mm, задоволява потребностите от вода на фасула.

Този „специфичен” климат, който допринася за получаването на продукт с отлично качество се дължи до голяма степен на едно изключително преимущество. Цялата област представлява плато, което е защитено от големите планински масиви Вици и от планинската верига Грамос: котловина, където ветровете, когато ги има, са винаги слаби.

Територията на отглеждане включва следните общини:

- 1) цялата територия на община Йон Драгумис;
- 2) цялата територия на община Македна;
- 3) цялата територия на община Агии Анаргири;
- 4) цялата територия на община Корестия;
- 5) цялата територия на община Кастория;
- 6) цялата територия на община Вици;
- 7) цялата територия на община Алиакмон;
- 8) цялата територия на община Агия Триада;
- 9) част от територията на община Орестида

(бившата община Аргос Орестикон и бившите общини Амудара, Аспроклисия, Диалекто, Кастанофито, Лакомата, Мелантио и Спилеа);

- 10) част от територията на община Несторио (бивша община Птелеа);
- 11) част от територията на община Кастраки (бивша община Дендрохори);

Засадените площи граничат една с друга.

4.4 Доказателство за произход

Фасулът произхожда от Южно Мексико и от Централна Америка. Според датирането с радиоактивен въглен, *Phaseolus Coccineus (multiflorus)* се е отглеждал

в Мексико около 2000 г. пр.Хр. Счита се, че е внесен в Европа в средата на XVI в., първо в Англия и Испания и, че се е появил в Гърция в края на същото столетие. Отглеждането на фасула започва най-напред в равнината около градските центрове, но поради физиологичните му характеристики бързо се разпространява към планинските зони. Една от тях е департамент Кастория, който се оказва идеално място за това. Идеалните почви, идеалният климат и отличните земеделски техники се обединяват, за да бъдат създадени сортове от продукт, който завладява пазарите. Продукт, който, благодарение на предпочитанието на гръцките потребители и на основното място, което заема в тяхното хранене, е квалифициран като „национално ястие”.

Култивираните площи в ограничената територия са регистрирани и сертифицирани от:

- а) програмата за компенсаторно обезщетение,
- б) интегрираната система за контрол на земеделските практики, и
- в) програмата за дистанционно изследване.

Цитираните по-горе европейски програми се прилагат от дирекция „Земеделие”.

Сертификацията и контролът се осигуряват от компетентните държавни агенции, съгласно разпоредбите на законодателството за продуктите с наименование за произход и географско указание.

Подробното изследване на продукта се извършва чрез химически анализи осъществявани от упълномощените държавни агенции. Същите тези агенции ще проверяват и дали на етикетите има задължителните указания предвидени от националното законодателство и от това на общността (например, номериране на партидата, използване на символа на Общността и т.н)

Що се отнася до зрелия фасул, отглеждан в Гърция, само гигантския слонски фасул трябва да има тегло над 1 200 грама за 1 000 зърна.

4.5. Метод на производство

4.5.1. Прибиране на реколтата

Прибирането на шушулките, което става на ръка, започва в началото на септември и може да продължи до три месеца. То включва до три бранета, защото шушулките узряват постепенно от основата до върха на растението. След това шушулките се слагат на площадки за сушене, където те изсъхват естествено на слънце, докато започнат лесно да се отделят от зърната, като се удрят с гъвкави пръчки.

4.5.2 Съхранение

След като зърната са отделени, ако е необходимо се разстилат на слънце докато влажността им спадне до необходимото ниво от 12 %. След тази операция следва отбирането на ръка целящо да се премахнат примесите, както и натрошените и повредени зърна и/или зърната, които не са от този сорт. След това зърната се слагат в чували и се съхраняват в чисти помещения, където има добри хигиенни условия, без особени проблеми, с оглед трайността на продукта.

4.5.3 Сортиране, опаковане и предлагане на пазара

В новата станция за сортиране и опаковане на Агротики Касториас, сортирането и опаковането се извършват с ултрамодерни машини и методи, които гарантират получаването на първокачествен продукт.

Опаковането става автоматизирано, в полипропиленови пликове от 0,5 kg или 1 kg, които след това се поставят в каси от 10-20 kg.

Всички процеси се контролират по електронен път и това налага използването на автоматични дозатори.

Сортирането включва автоматичното разделяне на продукта в три категории размери, както е посочено в молбата за признаване, след контрол за автентичност на сортовете и почистване и дезинфектиране посредством меки методи (физическо отделяне, система Екоген).

Продуктът се разпространява направо в магазините за хранителни стоки.

Непосредствените цели са търговска безопасност на продукта, защита на потребителя и завоюване на чужди пазари, цели, които могат да бъдат постигнати само с признаването на фасула като продукт със ЗГУ.

4.6. Връзка

Почвата и климата в региона са фактори, които оказват определящо влияние върху продукцията с изключително качество от гигантски-слонски касторски фасул. Леко киселите почви със средна текстура и много добре отводнени се съчетават хармонично с „континенталния средиземноморски” климат на региона за производство на фасул, който от 300 години е част от ежедневието на жителите на региона.

Прилаганата култивационна техника е традиция, която се предава от поколение на поколение. Всъщност, получаването на продукт с екстра качество не е въпрос на средства; то е резултат от дългия опит, който се материализира в ръката и „окото” на производителя.

В разглеждания регион отглеждането на фасула е свързано с икономиката, традицията, с обичаите и празниците:

-ежегоден панаир на фасула в Лакомата,

- ястие от фасул предлагано на гостите на празника организиран по случай годишнината от смъртта на Павлос Мелас, герой от борбата за освобождаване на Македония, в населено място, носещо неговото име,
- празници на фасула организирани на различни места по време на прибиране на реколтата, във връзка с местни фолклорни и културни прояви.

Тези прояви показват историческата и социална връзка между населението и продукта.

4.7. Контролна структура

Име: Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Καστοριάς
Δ/νση Γεωργίας Διοικητήριο 521 00 - ΚΑΣΤΟΡΙΑ
(Земеделска дирекция – Администрация на префектурата в Кастория)

Адрес: 521 00 — ΚΑΣΤΟΡΙΑ
Διοικητήριο
(GR-521000 Кастория)

4.8 Етикетиране

Върху опаковката на продукта задължително трябва да бъде отбелязано Fasolia Gigantes-Elefantes Kastorias ЗГУ”, както и обозначенията предвидени в член 4, параграф 7 от президентския декрет № 81/93.

4.9. Национални изисквания

Приложими са общите разпоредби на президентския декрет № 81/93 относно процеса на получаване на продукти със ЗНП и ЗГУ.

Номер ЕО: G/EL/00123/2000.04.05.

Дата на получаване на цялото заявление: 14.12.2000 г..